

**Az «*ISMERETLEN VISZOCKIJ*»,
avagy
GENNAGYIJ NORD
művei magyarul**

Viczai Péter Viszockij-kutató 2013 után újabb érdekes könyvvel jelentkezett. *Gennagyij Nord* kortárs orosz költő, színész, énekes, humorista egyedi szellemi alkotásaiból (versek, dalok, anekdoták, aforizmák) ad ízelítőt az a kétnyelvű fordításkötet, amely

GENNAGYIJ NORD, AVAGY AZ „ISMERETLEN VISZOCKIJ...”
címet viseli.

A Hungarovox Kiadó gondozásában 2018 januárjában megjelent könyv amellet, hogy Vlagyimir Viszockijnak is emléket állít, Gennagyij Nord sajátos humorú *szellemi sziporkáit* tárja az olvasók elé Viczai Péter tolmácsolásában.

Oroszhon – hol tíz év alatt megváltozhat minden, és nem változik semmi száz év alatt sem.

Nem vagyok papucs! Azt csinálom, amit akarok. Ha akarom, mosok, ha akarom, takarítok!

Földrajzból ugyan megbuktam, de azért tudom, hogy hova kéne menned.

Ne izguljon, ha nem sikerül a műtét, észre sem fogja venni.

Bolondnak kell lenned, hogy normálisnak tűnjön a világ.

Kétfajta ügyvéd létezik: aki ismeri a törvényt, és aki ismeri a bírót.

Tehetsz pontot bármi végére, csak tudd, hogy minek e pont.

Jótetted a rendes ember értékeli, a hálátlan elfelejti, a pimasz még pimaszabb lesz veled.

Az ember boldogságra született. Ha boldog akarsz lenni – légy ember!

Féliünk mások érzelmeit megsérteni. A mi érzelmeinket nem fél megsérteni senki.

Ne vesződj azzal, kinek vércsoportja számodra nem megfelelő.

Egykor szívesen dolgoztam meg a pénzért, majd szívesen nyertem volna meg, most szívesen ellopnám.

Az élet egy elbukhatatlan játszma! Végül mindenkinek jut egy kapányi föld.

Soha nem tiszteltek úgy, mint ahogy nem tisztelnek most.

Úgy rohan az idő, hogy nincs időm megszokni a korom.

Asszonyt keresel? Inkább pénzt keress! Az asszony magától is rád talál.

Az ifjúság, ha slicced kitárod, a vénség, ha nyitva felejtet.

Számos rossz szokásom van és mindegyikkel szívesen élek vissza.

A gyenge férfi szeretőt tart. Az erős – hármat!

A munkámból pénzt ugyan nem látok, de a figyelmem legalább elvonja róla.

Ne fecsérelj rám időt, inkább csak pénzt!

Félsz, hogy rád ijeszt az élet? Ijessz hát rá te, elsőnek.

A könyv szerzője (fordítója), *dr. Viczai Péter* az MOMB T alelnöke. A kötethez írt előszó *dr. Nanovfszky György* munkája, aki a Társaság tiszteletbeli elnöki tisztjét tölti be.